



TRUNG TÂM XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

VIAC

TRUNG TÂM TRỌNG TÀI QUỐC TẾ VIỆT NAM  
BÊN CẠNH PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM

# HỘI THẢO MỘT SỐ LƯU Ý CHO DOANH NGHIỆP KHI KHÔI PHỤC HOẠT ĐỘNG SAU DỊCH COVID-19

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 18 tháng 6 năm 2020

Được tài trợ bởi

GLOBAL VIETNAM  
LAWYERS

**Lê Nguyễn**  
CÔNG TY LUẬT TRINH  
The LN Team



**BILINGUAL EDITION**

**SOME NOTES FOR BUSINESSES  
WHEN RESTORING OPERATIONS  
AFTER THE COVID-19 EPIDEMIC**

NEWSLETTER  
INVESTMENT AND TRADE PROMOTION

N O. 25/2020 (872)

JUL 13<sup>TH</sup> 2020



# IN FOCUS

## INVESTMENT & TRADE PROMOTION NEWSLETTER

### HEAD OFFICE

Investment and Trade Promotion  
Centre of Ho Chi Minh City  
Information Division  
Add: 51 Đinh Tiên Hoàng,  
District 1, HCMC  
Tel: (028) 3910 1225  
Fax: (028) 3824 2391  
Email: [info@itpc.gov.vn](mailto:info@itpc.gov.vn)  
Website: [www.itpc.gov.vn](http://www.itpc.gov.vn)



### PUBLISHER

Investment and Trade Promotion  
Centre of Ho Chi Minh City (ITPC)  
Add: 51 Đinh Tiên Hoàng,  
District 1, HCMC  
Tel: (028) 3823 6738  
Fax: (028) 3824 2391  
Email: [itpc@itpc.gov.vn](mailto:itpc@itpc.gov.vn)  
Website: [www.itpc.gov.vn](http://www.itpc.gov.vn)

### PUBLICATION PERMIT

No. 06/QĐ - STTTT, of  
30/05/2016 issued by  
Department of Information and  
Communications



**NO.25 ❖ 07.2020**

### 03 INVESTMENT & TRADE PROMOTION CENTRE

- Some notes for businesses when restoring operations after the Covid-19 epidemic
- *Một số lưu ý cho doanh nghiệp khi khôi phục hoạt động sau dịch Covid-19*
- Online solutions in trade and investment promotion
- *Giải pháp trực tuyến trong xúc tiến thương mại và đầu tư*
- Europe urges Vietnam to restart flights as FTA takes effect
- *Châu Âu thúc giục Việt Nam khởi động lại các chuyến bay quốc tế khi EVFTA có hiệu lực*

# Some notes for businesses when restoring operations after the Covid-19 epidemic

In order to support enterprises in updating market information, preventing legal risks arisen during contract performance and dispute settlement, business restoration, Investment and Trade Promotion Centre of Ho Chi Minh City (ITPC) in collaboration with the Vietnam International Arbitration Center (VIAC) organized a seminar "Some notes for enterprises when restoring activities after the Covid-19 epidemic".

The Covid-19 pandemic broke out in late 2019, spreading globally afterwards, having been profoundly affecting the entire social life and business production of most countries, including Vietnam. To prevent disease, the Government timely directed and implemented drastic and synchronous measures: closing all schools after the Lunar New Year Festival; pausing flights to and from China, then all international routes; implementing social isolation from April 1 ...

As a result, Vietnam has achieved high efficiency in the prevention of epidemics, which was praised by international organizations, foreign media and news agencies. So far, Vietnam has only 335 cases, of which 325 have been cured (97%) and especially no deaths. For



more than two months, Vietnam has not recorded any new cases of Covid-19 in the community. Therefore, Vietnam has soon changed the stage of economic recovery, boosting production and business activities. However, the business restoration of enterprises in a "new normal" has been facing many difficulties.

In order to support enterprises in updating market information,

preventing legal risks arisen during contract performance and dispute settlement, business restoration, Investment and Trade Promotion Centre of Ho Chi Minh City (ITPC) in collaboration with the Vietnam International Arbitration Center (VIAC) organized a seminar "Some notes for enterprises when restoring activities after the Covid-19 epidemic".

## ❖ EFFECTIVE USE OF FTAS

At the seminar, Ms. Cao Thi Phi Van - Deputy Director of ITPC shared about how to effectively use Free Trade Agreements

(FTA) in the current context. According to Ms. Van, the birth and development of FTAs is closely linked to the development  
(Tbc on page 4)



(continued from page 3)

of world trade. Countries around the world are increasing the need to expand trade, investment and cut tariffs. The process of trade liberalization therefore developing on both multilateral and bilateral agreements.

However, there is a fact that global-level, multilateral negotiations often take long time and even coming to a standstill. In response to this situation, countries have tended to turn to FTAs, which has led to a sharp increase in FTAs in recent decades. FTAs have the role of promoting free trade, economic cooperation and investment among nations. Vietnam is one of the countries most actively involved in signing and implementing FTAs.

Currently, Vietnam has signed 13 FTAs (of which 12 FTAs have entered into force and EVFTA have just been approved by the National Assembly on June 8, 2020), 03 FTAs under negotiation, with a total of 58 countries and territories. In particular, Vietnam has actively signed new generation FTAs such as CPTPP and EVFTA. These are FTAs with a very high level of commitment, nearly 100% of tariff lines will be removed by the parties, creating a favorable corridor for goods to flow freely between the partners participating in the agreement, leading to the wide openness of economy.

At the same time, the new generation FTAs are not only limited to trade and investment like traditional FTAs, but also include commitments on government procurement,

competition policy, non-tariff measures and trade, intellectual property rights, standards, mechanisms for resolving disputes, labor, environment ...

Ms. Cao Thi Phi Van also shared about the opportunities and challenges of domestic enterprises when Vietnam joins the free trade agreements. Accordingly, the opportunity is brought to expand the export market; attracting FDI inflows; promoting other economic relations; increasing the stability and sustainability of the national economy. However, opportunities always go with challenges. Ms. Van said, the challenge for enterprises is the competition in the market both at home and abroad; competition in attracting FDI; general challenges on environment, institutions, climate change ... And the challenge that all enterprises have to overcome now is the severe impact of the Covid-19 pandemic.

Thereby, Ms. Cao Thi Phi Van gives advice to enterprises to pay attention to make the best use of the advantages that FTA brings such as: promoting information gathering, researching market; regularly updating market requirements; improving the competitiveness of enterprises; carrying out practical market survey activities; improving the quality of human resources; promoting the application of science, technology and artificial intelligence in production and business activities; fully and deeply researching and understanding of FTA commitments to make the most of tariff preferences and risk prevention.

### ❖ ONLINE BUSINESS: A NEW DOOR FOR POST-COVID-19 ENTERPRISES



Lawyer Le Thanh Kinh - Director of Le Nguyen Law Company Limited - Arbitrator of Vietnam International Arbitration Center (VIAC) has raised important issues that enterprises need to consider when conducting new options to restore post-Covid-19 business activities. According to Mr. Kinh, in the complicated context of epidemics in many parts of the world today, changing the form of business to online is a right direction for Vietnamese enterprises.

Vietnam's retail market in recent years has maintained a high growth



#### Trade Promotion Division – ITPC

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City

Telephone: (028) 3910 1294

Manager: Hồ Hoàng Long

Email: trade@itpc.gov.vn

Website: www.itpc.gov.vn



rate of about 10% / year, in which the retail market value is estimated at 160 billion USD in 2020. Besides, Vietnam is currently rated as one of the fastest growing e-commerce markets in Southeast Asia, second only to Indonesia. With high and continuous growth since 2015, according to the Vietnam E-Commerce Association (VECOM), in 2018, Vietnam's e-commerce (e-commerce) had a growth rate of over 30% with the scale of e-commerce market about USD 7.8 billion.

The role of e-commerce has been gradually becoming more important when the proportion of e-commerce revenue on total retail sales of goods in the country in 2019 reached 4.2%, an increase of 0.6% compared to 2018. The number of people participating in online shopping on e-commerce platforms has also skyrocketed. In 2019, the whole country had 39.9 million people participating in online shopping, an increase of 11.8% compared to 2018 and nearly doubled

after only 3 years. The value of online shopping per capita reached 202 USD, up 8.6%. At the same time, the legal corridor for online business activities has been issued by the Government and ministries. This is an important premise for enterprises to join and promote their online businesses.

According to the lawyer Le Thanh Kinh, online business not only helps enterprises survive during the current disease situation, but this is also the future trend of the retail industry. Consumers increasingly use the internet, to search for products and shop online, opening up opportunities for enterprises to promote business activities, increasing sales. The world economy is shifting towards industry 4.0, in which non-cash payment methods and mobile payment are increasingly popular. Along with the strong development of social networking platforms such as Facebook, Zalo, Tiktok, Instagram, Youtube ..., online business has been becoming increasingly important for enterprises.

Lawyer Le Thanh Kinh also raised

a number of points to keep in mind for enterprises when continuing with their old partners and establishing contracts with new partners. According to Mr. Kinh, enterprises should seek new partners in the future instead of depending on a few large foreign customers; conduct a review of the current legal status of the partner business; suspend the contract or accept the postponement of payment from 01 to 03 months on the basis of partnership between the parties. Mr. Kinh noted that in the case of partners with large orders, long-term trade relations, it is probably too early to turn the case into a legal dispute or contract cancellation at this stage, except for cases where foreign enterprises are buyers and have clearly determined their insolvency and bankruptcy or show signs of serious law violations. In the case of mandatory cancellation of the contract, it is necessary to correctly apply and invoke force majeure provisions in international trade to avoid unnecessary risks.

### ❖ LEGAL RISKS AND METHODS OF SETTLEMENT THROUGH COMMERCIAL ARBITRATION

Lawyer Luong Van Ly, Senior Advisor of Global Lawyers - Arbitrator of Vietnam International Arbitration Center (VIAC) raised common disputes caused by Covid-19 pandemic, including: (1) disputes over leases, sales contracts, service provision, most commonly hotel reservations, tour arrangements; labor contract; (2) disputes due to the parties having current or expected difficulties in cash flows, significant decline or insolvency due to social isolation or separation; (3) cases of unexpected, serious consequences, unrecognized recovery time, etc.

Mr. Ly informed that, with the above-mentioned types of disputes, there will be some problems in resolving businesses such as delaying, adjusting or canceling the contract; If settled, it will be based on the provisions of the law accordingly; whether the dispute applies to the term "force majeure" or just "circumstances of fundamental change".

Mr. Ly advised enterprises to carefully study whether the content of the "force majeure" condition in the contract specifies a specific case of the disease. If the situation is "fundamentally changed", the enterprise should consider bringing the dispute to court to resolve because only the court has authority to decide the remedy. However, Mr. Ly also noted that enterprises should consider the time of taking action and the place to initiate a lawsuit (court or arbitration), the method of mediation should also be carefully considered, ensuring benefits of parties and avoiding time and money wasting for enterprises. Lawyer Luong Van Ly also provided enterprises who attended the seminar the process of settling disputes in court and arbitration. Thereby enterprises can distinguish between the two types of settlement to make appropriate choices.





## Một số lưu ý cho doanh nghiệp khi khôi phục hoạt động sau dịch Covid-19

**N**hằm hỗ trợ doanh nghiệp cập nhật thông tin thị trường, phòng ngừa rủi ro pháp lý phát sinh trong quá trình thực hiện hợp đồng và giải quyết tranh chấp, khôi phục lại hoạt động kinh doanh, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh (ITPC) phối hợp với Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) tổ chức Hội thảo “Một số lưu ý cho doanh nghiệp khi khôi phục hoạt động sau dịch Covid-19”.

Đại dịch Covid-19 bùng phát từ cuối năm 2019 và lan rộng trên toàn cầu sau đó, đã và đang tác động sâu rộng đến toàn bộ đời sống xã hội và sản xuất kinh doanh của hầu hết các quốc gia, trong đó có Việt Nam. Để phòng chống dịch bệnh, Chính phủ đã kịp thời chỉ đạo và triển khai các biện pháp

quyết liệt, đồng bộ: đóng cửa tất cả các trường học từ sau Tết Nguyên Đán Canh Tý; tạm dừng các chuyến bay đi và đến Trung Quốc, sau đó là tất cả các đường bay quốc tế; thực hiện cách ly xã hội từ ngày 01/4...

Nhờ đó, Việt Nam đã đạt hiệu quả cao trong phòng chống dịch, được các tổ chức quốc tế và cơ quan truyền thông, thông tấn nước ngoài ca ngợi. Tính đến nay, Việt Nam mới chỉ có 335 ca nhiễm, trong đó đã chữa khỏi cho 325 ca (chiếm 97%) và đặc biệt là không có ca nào tử vong. Đã hơn hai tháng qua, Việt Nam chưa ghi nhận thêm trường hợp nhiễm Covid-19 nào mới trong cộng đồng. Do đó, Việt Nam đã sớm chuyển giai đoạn phục hồi kinh tế, đẩy mạnh hoạt động sản xuất, kinh doanh.





Tuy nhiên, doanh nghiệp trở lại hoạt động trong trạng thái “bình thường mới” đã và đang gặp rất nhiều khó khăn.

Nhằm hỗ trợ doanh nghiệp cập nhật thông tin thị trường, phòng ngừa rủi ro pháp lý phát sinh trong quá trình thực hiện hợp đồng và giải quyết tranh chấp, khôi phục lại

hoạt động kinh doanh, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP. Hồ Chí Minh (ITPC) phối hợp với Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) tổ chức Hội thảo “Một số lưu ý cho doanh nghiệp khi khôi phục hoạt động sau dịch Covid-19”.

➤ **VẬN DỤNG HIỆU QUẢ CÁC FTA**

Tại buổi hội thảo, bà Cao Thị Phi Vân – Phó Giám đốc ITPC đã chia sẻ về cách thức để vận dụng hiệu quả các Hiệp định thương mại tự do (FTA) trong bối cảnh hiện nay. Theo bà Vân, sự ra đời và phát triển của các FTA gắn liền với quá trình phát triển của thương mại thế giới. Các quốc gia trên thế giới ngày càng gia tăng nhu cầu mở rộng giao thương, đầu tư và cắt giảm thuế quan. Quá trình tự do hóa thương mại do đó phát triển trên cả hai hình thức thỏa thuận theo hướng đa phương và thỏa thuận theo hướng song phương.

Tuy nhiên có một thực tế, các vòng đàm phán cấp độ toàn cầu, theo hướng đa phương thường kéo dài, thậm chí đi vào bế tắc. Để đối phó với thực trạng này, các quốc gia có xu hướng quay sang ký kết các FTA, dẫn tới sự gia tăng mạnh mẽ các FTA trong những thập niên gần đây. Các FTA có vai trò thúc đẩy thương mại tự do, hợp tác kinh tế và đầu tư giữa các quốc gia với nhau. Việt Nam là một trong những quốc gia tích cực tham gia ký kết và thực thi các FTA nhất.

Hiện nay, Việt Nam đã ký kết 13 FTA (trong đó 12 FTA đã có hiệu lực và

EVFTA mới được quốc hội thông qua ngày 08/6/2020), 03 FTA đang trong quá trình đàm phán, với tổng số 58 quốc gia và vùng lãnh thổ. Đặc biệt, Việt Nam đã chủ động và tích cực ký kết các FTA thế hệ mới như CPTPP, EVFTA. Đây là các FTA có mức cam kết rất cao, gần 100% các dòng thuế sẽ được các bên cam kết xóa bỏ, tạo hành lang thuận lợi cho hàng hóa lưu thông tự do giữa các đối tác tham gia hiệp định, độ mở của nền kinh tế rất cao.

Đồng thời, các FTA thế hệ mới không chỉ bó hẹp trong thương mại và đầu tư như các FTA truyền thống, mà còn bao gồm các cam kết về mua sắm chính phủ, chính sách cạnh tranh, các biện pháp phi thuế quan, thương mại dịch vụ, quyền sở hữu trí tuệ, tiêu chuẩn và hợp chuẩn, cơ chế giải quyết tranh chấp, lao động, môi trường..

Bà Cao Thị Phi Vân cũng chia sẻ về những cơ hội và thách thức của doanh nghiệp trong nước khi Việt Nam tham gia các Hiệp định thương mại tự do. Theo đó, cơ hội mang lại là mở rộng thị trường xuất khẩu; thu hút dòng vốn FDI; thúc đẩy các quan hệ kinh tế khác; gia tăng

tính ổn định và bền vững của nền kinh tế quốc dân. Tuy nhiên, đi kèm với cơ hội luôn là thách thức. Bà Vân cho biết, thách thức đối với doanh nghiệp sẽ gặp phải là sự cạnh tranh về thị trường cả ở trong và ngoài nước; cạnh tranh trong thu hút FDI; các thách thức chung về môi trường, thể chế, biến đổi khí hậu... Và thách thức mà tất cả các doanh nghiệp phải vượt qua hiện nay là ảnh hưởng nặng nề của đại dịch Covid-19.

Qua đó, bà Cao Thị Phi Vân đưa ra lời khuyên cho các doanh nghiệp cần lưu ý để vận dụng tốt nhất các lợi thế mà FTA đem lại như: đẩy mạnh thu thập thông tin, nghiên cứu thị trường; cập nhật thường xuyên các yêu cầu của thị trường; nâng cao năng lực cạnh tranh của doanh nghiệp; thực hiện các hoạt động khảo sát thị trường thực tế; nâng cao chất lượng nguồn nhân lực; đẩy mạnh ứng dụng khoa học, công nghệ, trí tuệ nhân tạo trong hoạt động sản xuất, kinh doanh; nghiên cứu và hiểu biết đầy đủ và sâu sắc về các cam kết của FTA để tận dụng hiệu quả nhất các ưu đãi thuế quan, phòng tránh rủi ro.

➤ **KINH DOANH TRỰC TUYẾN: CẢNH CỬA MỚI CHO DOANH NGHIỆP HẬU COVID-19**

Luật sư Lê Thành Kính - Giám đốc Công ty Luật TNHH Lê Nguyễn – Trọng tài viên Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) đã nêu lên những vấn đề quan trọng mà doanh nghiệp cần quan tâm khi tiến hành các phương án mới nhằm khôi phục hoạt động kinh doanh hậu Covid-19. Theo ông Kính, trong bối cảnh dịch bệnh vẫn còn diễn biến phức tạp tại nhiều nơi trên thế

giới như hiện nay, việc thay đổi hình thức kinh doanh sang trực tuyến là một hướng đi đúng đắn cho doanh nghiệp Việt Nam.

Thị trường bán lẻ Việt Nam những năm gần đây có tốc độ tăng trưởng duy trì ở mức cao, khoảng 10%/năm, giá trị thị trường bán lẻ ước đạt 160 tỷ USD vào năm 2020. Bên cạnh đó, Việt Nam hiện được đánh giá là một trong những thị trường *(Xem tiếp trang 8)*



**Investment Promotion Division – ITPC**

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City  
 Telephone: (028) 3911 1314      Email: investment@itpc.gov.vn  
 Manager: Lê Thanh Phong      Website: www.itpc.gov.vn

(Tiếp theo trang 7)

thương mại điện tử phát triển nhanh nhất ở Đông Nam Á, chỉ xếp sau Indonesia. Với mức tăng trưởng cao và liên tục từ năm 2015 trở lại đây, theo Hiệp hội Thương mại điện tử Việt Nam (VECOM), năm 2018 thương mại điện tử (TMĐT) Việt Nam có tốc độ tăng trưởng trên 30% với quy mô thị trường TMĐT lên tới khoảng 7,8 tỷ USD.

Vai trò của thương mại điện tử cũng dần trở nên quan trọng hơn khi tỷ trọng doanh thu từ thương mại điện tử trên tổng mức bán lẻ hàng hóa cả nước năm 2019 đạt 4,2%, tăng 0,6% so với năm 2018. Số lượng người tham gia mua sắm trực tuyến trên các nền tảng TMĐT cũng tăng vọt. Năm 2019, cả nước có 39,9 triệu lượt người tham gia mua sắm trực tuyến, tăng 11,8% so với năm 2018 và tăng gần gấp đôi chỉ sau 3 năm. Giá trị mua sắm trực tuyến bình quân đầu người đạt 202 USD, tăng 8,6%. Đồng thời, hành lang pháp lý cho hoạt động kinh doanh trực tuyến cũng đã được Chính phủ và các bộ ngành ban hành. Đây là tiền đề quan trọng để các doanh nghiệp gia nhập và đẩy mạnh hoạt động kinh doanh trực tuyến của mình.

Theo chia sẻ của Luật sư Lê Thành Kính, kinh doanh trực tuyến không chỉ giúp doanh nghiệp tồn tại trong tình hình dịch bệnh hiện nay, mà đây còn là xu hướng tương lai của ngành bán lẻ. Người tiêu dùng ngày càng sử dụng internet nhiều hơn, tìm kiếm sản phẩm và mua sắm trực tuyến nhiều hơn, mở ra cơ hội cho doanh nghiệp thúc đẩy hoạt động kinh doanh, tăng doanh

thu. Nền kinh tế thế giới đang chuyển mình hướng đến nền công nghiệp 4.0, các phương thức thanh toán không dùng tiền mặt, thanh toán mobile ngày càng phổ biến; cùng với sự phát triển mạnh mẽ của các nền tảng mạng xã hội như Facebook, Zalo, Tiktok, Instagram, Youtube... thì kinh doanh trực tuyến đang ngày càng trở nên quan trọng đối với doanh nghiệp.

Luật sư Lê Thành Kính cũng nêu lên một số điểm cần lưu ý cho doanh nghiệp khi tiếp tục hợp đồng với đối tác cũ và thiết lập hợp đồng với đối tác mới. Theo ông Kính, doanh nghiệp nên tìm kiếm các đối tác mới trong tương lai thay vì phụ thuộc vào một vài khách hàng nước ngoài lớn; tiến hành rà soát tình trạng pháp lý hiện tại của doanh nghiệp đối tác; tạm ngừng hợp đồng hoặc chấp nhận hoàn thanh toán từ 01 đến 03 tháng trên cơ sở quan hệ đối tác giữa các bên. Ông Kính lưu ý các doanh nghiệp trong trường hợp các đối tác có đơn hàng lớn, quan hệ thương mại lâu dài, thì việc đưa vụ việc thành một tranh chấp pháp lý hay hủy hợp đồng ở giai đoạn này có lẽ là quá sớm, ngoại trừ những vụ việc mà doanh nghiệp nước ngoài là bên mua và đã xác định rõ là mất khả năng chi trả và phá sản hay có dấu hiệu vi phạm pháp luật nghiêm trọng. Trong trường hợp bắt buộc phải hủy hợp đồng thì cần thiết phải vận dụng và viện dẫn các điều khoản bất khả kháng trong thương mại quốc tế một cách chuẩn xác để tránh rủi ro không đáng có.

### ➤ RỦI RO PHÁP LÝ VÀ PHƯƠNG PHÁP GIẢI QUYẾT THÔNG QUA TRỌNG TÀI THƯƠNG MẠI

Luật sư Lương Văn Lý, Cố vấn cao cấp Global Lawyers – Trọng tài viên Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) nêu lên các loại tranh chấp phổ biến do ảnh hưởng của đại dịch Covid-19 gây ra, bao gồm: (1) tranh chấp về hợp đồng thuê mặt bằng, hợp đồng mua bán hàng hóa, cung cấp dịch vụ, phổ biến nhất là đặt phòng khách sạn, tổ chức tour du lịch; hợp đồng lao động; (2) tranh chấp do các bên gặp khó khăn hiện tại hoặc dự kiến về lưu chuyển tiền tệ, suy giảm đáng kể hoặc mất khả năng chi trả do cách ly, giãn cách xã hội; (3) trường hợp xảy ra do sự cố đột xuất, không lường trước, hậu

quả nghiêm trọng, không xác định được thời gian phục hồi...

Ông Lý thông tin, với các loại tranh chấp nêu trên, sẽ gặp một số vướng mắc trong giải quyết đối với doanh nghiệp như là hoàn thực hiện, điều chỉnh hay hủy hợp đồng; nếu giải quyết thì sẽ căn cứ trên cơ sở quy định nào của pháp luật cho phù hợp; tranh chấp đó có được áp dụng điều khoản “bất khả kháng” hay chỉ là “hoàn cảnh thay đổi cơ bản”.

Ông Lý khuyến các doanh nghiệp nên tìm hiểu kỹ xem nội dung về điều kiện “bất khả kháng” trong hợp đồng có quy định trường hợp dịch bệnh cụ thể hay không. Nếu là “hoàn cảnh thay đổi cơ bản”, doanh

nh nghiệp cần cân nhắc đưa tranh chấp ra tòa án giải quyết vì chỉ có tòa án mới có thẩm quyền quyết định biện pháp khắc phục. Tuy nhiên, ông Lý cũng lưu ý các doanh nghiệp xem xét về thời điểm khởi kiện và nơi tiến hành khởi kiện (tòa án hay trọng tài), phương thức hòa giải cũng nên được quan tâm xem xét thấu đáo, đảm bảo lợi ích các bên và tránh mất thời gian, chi phí cho doanh nghiệp. Luật sư Lương Văn Lý cũng cung cấp cho các doanh nghiệp tham dự buổi hội thảo trình tự thủ tục giải quyết tranh chấp tại tòa và trọng tài. Qua đó doanh nghiệp có thể phân biệt được sự khác nhau giữa hai hình thức giải quyết để đưa ra lựa chọn phù hợp.



#### Business Service Division – ITPC

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City

Telephone: (028) 3910 4903

Manager: Nguyễn Thị Thanh Phương

Website: [www.itpc.gov.vn](http://www.itpc.gov.vn)



# Online solutions in trade and investment promotion



Online conference on "India-Vietnam Trade and Business continuity in the New Normal"

Investment and Trade Promotion Centre of Ho Chi Minh City (ITPC); who strives to find opportunities, building new directions to accompany enterprises to overcome difficulties; enhances the application of information technology in matching, supporting activities for enterprises, promoting online conferences and seminars, as well as continues to use

internet tools and online platforms to reach and accompany enterprises and investors.

The Covid-19 pandemic creates pressure on enterprises in Vietnam, bringing negative consequences at the macro and micro level.

With the assigned task, Investment and Trade Promotion Centre of Ho Chi Minh City (ITPC) who strives to find

opportunities, building new directions to accompany enterprises to overcome difficulties; enhances the application of information technology in matching, supporting activities for enterprises, promoting online conferences and seminars, as well as continues to use internet tools and online platforms to reach and accompany enterprises and investors.

## ENHANCING TECHNOLOGY APPLICATION IN INVESTMENT AND TRADE PROMOTION

"Rapid", "immediate", "transparent" are what enterprises and investors feel from online activities in investment and trade promotion activities, supporting enterprises implemented by ITPC by the first 6 months of 2020.

With a series of online conferences, seminars, and training courses organized by ITPC such as online TalkShow with

topic "How to "bounce" higher than the starting point after the storm of Covid-19", online seminar "How to be proactive and seek international trade opportunities under the impact of COVID-19", online training course "Consulting on packaging design and labeling", online seminar "Finding new markets with experts under the impact of Covid-19" ... The centre still

*(Tbc on page 10)*



### Training and Coaching Division – ITPC

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City

Telephone: (028) 3910 4730

Manager: Trần Xuân Trang

Email: huanluyen@itpc.gov.vn

Website: www.itpc.gov.vn

## INVESTMENT & TRADE PROMOTION CENTRE

(continued from page 9)

maintains regular tasks assigned by the City in promoting and supporting businesses.

Partners and experts, who in collaboration with ITPC from organizations such as Mentally Fit Global Group, Source of Asia (SOA), INSEAD Academy, Halal Vietnam Center (VHC), Vietnam Exporters Association (VEXA), also highly appreciate, expressing excitement to share experiences and knowledge with the online platform that the Centre implemented. Enterprises state that these activities are highly necessary, deepening the painful issues of enterprises in how to maintain the target export markets during and after the impact of the Covid-19 epidemic.

With the call for investment promotion, ITPC cooperates with the Federation of Indian Chambers of Commerce & Industry (FICCI) to organize Vietnam and India investment and trade promotion online conference with the topic: "India

- Vietnam Trade and Business continuity in the New Normal"; coordinating with Hong Kong Trade Development Council (HKTDC) to organize an online seminar "Recovering business efficiency through sustainable and responsible investment"; coordinating with The Associated Chambers of Commerce of India (ASSOCHAM) to organize an online seminar "Vietnam - India: New model of cooperation in the context of Covid 19"; ... with a purpose to promote bilateral cooperation and invite investors from other countries. The speakers focused on current "hot" issues such as how to promote types of cooperating production, trade and investment between Vietnam and other countries, enhancing technological capabilities and competitiveness of industries, developing mutual understanding in business cooperation and proposals for coordination among countries, methods of cooperation for the Covid-19 period...

### MAINTAINING AND PROMOTING ACTIVITIES OF PROVIDING ONLINE INFORMATION

With the advantage of being an online technology applying unit for many years, Investment and Trade Promotion Centre has been continuing to maintain and promote activities such as the Investment and Trade Information Portal (MIS), dialogues to solve difficulties for enterprises, the TV program "Economic Connection" ... which has been the channel for solving difficulties and providing effective information for the enterprise community.

The Investment and Trade Information Portal (MIS) continues to operate with lots of practical information provided to enterprises. There are more than 920 reporting documents of 68 products in 21 categories for each market.

In the first 6 months of 2020, the Center has issued 21 investment and trade promotion newsletters (including 03 Vietnamese-English bilingual publications, 01 EVFTA thematic publication), 06 information publications about the markets of Thailand, Cuba, Japan, Singapore, France and Belarus.



TV program, which promotes trade, investment, tourism and administrative reform named "Economic Connection", has carried out 6 broadcasting numbers with the topics: "Trade promotion 2019 - developing the domestic market", "Clean production in a closed chain during epidemic period", "City tourism and efforts to overcome difficulties in epidemics", "What solution to restore production and business activities after Covid 19", "Enterprises seek opportunities from Covid 19 to restore and develop", "City and administrative reform solutions to recover socio-economic after epidemics".

In addition, ITPC expanded the development of trade connectivity and

information groups on Viber, Facebook, and email to attract thousands of enterprises joining "rooms" and groups to introduce products and to provide B2B connectivity information ... This is one of the tools that ITPC considers to bring practical effects with the rapid, transparent and easily accessible motto for enterprises.

Ho Chi Minh City has been gradually implementing solutions to revive the economy after the epidemic as well as planning to build roadmaps to recover and expand the scale of socio-economic activities and services in the direction of increasing, which aims to return to the same scale after the end of COVID-19 epidemic. As the epidemic is getting better controlled, a restart of the economy is needed. Carrying out the assigned task, Investment and Trade Promotion Centre (ITPC) will continue to deploy new activities to support enterprises, call for investment, and accompany the solutions implemented by the city in the "new normal".





# Giải pháp trực tuyến trong xúc tiến thương mại và đầu tư

**T**rung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (ITPC) nỗ lực tìm kiếm cơ hội, xây dựng hướng đi mới để đồng hành cùng doanh nghiệp bước qua khó khăn đã tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động kết nối, hỗ trợ doanh nghiệp, đẩy mạnh hình thức hội nghị, hội thảo trực tuyến, cũng như tiếp tục sử dụng những công cụ internet

và các hình thức trực tuyến (online) để tiếp cận và đồng hành cùng doanh nghiệp và nhà đầu tư.

Đại dịch Covid-19 tạo áp lực lên cho các doanh nghiệp trên Việt Nam và mang lại những hệ lụy tiêu cực ở cấp vĩ mô và vi mô.

Với nhiệm vụ được giao, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TP.HCM (ITPC) nỗ lực tìm kiếm cơ hội, xây dựng

hướng đi mới để đồng hành cùng doanh nghiệp bước qua khó khăn đã tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động kết nối, hỗ trợ doanh nghiệp, đẩy mạnh hình thức hội nghị, hội thảo trực tuyến, cũng như tiếp tục sử dụng những công cụ internet và các hình thức trực tuyến (online) để tiếp cận và đồng hành cùng doanh nghiệp và nhà đầu tư.

## ❖ TĂNG CƯỜNG ỨNG DỤNG CÔNG NGHỆ TRONG XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ ĐẦU TƯ

“Nhanh”, “trực tiếp”, “rõ ràng” là những gì doanh nghiệp và nhà đầu tư cảm nhận được từ các hoạt động trực tuyến trong chương trình xúc tiến thương mại và đầu tư, hỗ trợ doanh nghiệp do ITPC triển khai trong 6 tháng đầu năm 2020.

Với hàng loạt các hội nghị, hội thảo, các khoá đào tạo trực tuyến được ITPC tổ chức như TalkShow trực tuyến với chủ đề “Làm thế nào doanh nghiệp có thể “bật nảy” cao hơn điểm xuất phát sau trận bão Covid-19”, hội thảo trực tuyến: “Làm thế nào để chủ động và tìm kiếm cơ hội giao thương quốc tế dưới tác động của COVID-19”, khoá tập huấn trực tuyến “ Tư vấn thiết kế bao bì và nhãn mác hàng hóa”, hội thảo trực tuyến “Tìm kiếm thị trường mới cùng chuyên gia dưới tác động của dịch Covid-19” ... Trung tâm vẫn duy trì đều đặn các nhiệm vụ được thành phố giao trong công tác xúc tiến và hỗ trợ doanh nghiệp.

Các đối tác, chuyên gia cùng phối hợp với ITPC đến từ các tổ chức như Tập đoàn Mentally Fit Global, tổ chức Source of Asia (SOA), học viện INSEAD, Trung tâm Halal Việt Nam (VHC), Câu lạc bộ doanh nghiệp xuất khẩu TP.HCM (VEXA) cũng đánh giá cao và rất hào hứng chia sẻ kinh nghiệm, kiến thức với hình thức trực tuyến mà Trung tâm triển khai. Các doanh nghiệp chia sẻ đây là các hoạt động hết sức thiết thực, đào sâu các vấn đề đang nhức nhối của doanh nghiệp trong việc làm sao để giữ



vững các thị trường xuất khẩu mục tiêu trong và sau tác động của dịch covid 19.

Với hoạt động mời gọi xúc tiến đầu tư, ITPC phối hợp với Liên đoàn các Phòng Thương mại và Công nghiệp Ấn Độ (FICCI) tổ chức hội nghị xúc tiến thương mại và đầu tư trực tuyến Việt Nam và Ấn Độ, với chủ đề “Thương mại và Đầu tư Việt Nam - Ấn Độ trong trạng thái bình thường mới”; phối hợp với Cục xúc tiến mậu dịch Hongkong (HKTDC) tổ chức hội thảo trực tuyến “Phục hồi hiệu quả kinh doanh thông

*(Xem tiếp trang 12)*



### Business Information Division – ITPC

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City  
 Telephone: (028) 3829 7426      Email: info@itpc.gov.vn  
 Manager: Trần Hậu Vỹ      Website: www.itpc.gov.vn

## INVESTMENT & TRADE PROMOTION CENTRE

(Tiếp theo trang 11)

qua đầu tư bền vững và có trách nhiệm”; phối hợp với Phòng thương mại và Công nghiệp Ấn Độ (ASSOCHAM) tổ chức hội thảo trực tuyến “Việt Nam - Ấn Độ: Mô hình hợp tác mới trong hoàn cảnh Covid 19”; ... nhằm thúc đẩy hợp tác song phương, mời gọi nhà đầu tư các nước. Các diễn giả đã xoáy sâu vào các vấn đề “nóng” hiện nay như: làm thế nào để thúc

đẩy các loại hình hợp tác sản xuất, thương mại và đầu tư giữa Việt Nam và các nước, củng cố khả năng công nghệ và năng lực cạnh tranh của các ngành công nghiệp, tăng cường hiểu biết lẫn nhau trong hợp tác kinh doanh và những đề xuất trong phối hợp giữa các quốc gia, cách thức hợp tác cho thời kỳ hậu Covid 19...

### ❖ DUY TRÌ VÀ ĐẨY MẠNH HOẠT ĐỘNG CUNG CẤP THÔNG TIN TRỰC TUYẾN

Với thế mạnh là đơn vị áp dụng công nghệ trực tuyến từ nhiều năm qua, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư tiếp tục duy trì và đẩy mạnh các hoạt động như Cổng thông tin điện tử Thương mại và Đầu tư (MIS), hoạt động đối thoại tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp, chương trình truyền hình “Kinh tế kết nối” ... tiếp tục là kênh tiếp xúc, tháo gỡ khó khăn và cung cấp thông tin hiệu quả cho cộng đồng doanh nghiệp.

Cổng thông tin điện tử Thương mại và Đầu tư (MIS) tiếp tục hoạt động với nhiều thông tin thiết thực cung cấp đến doanh nghiệp. hiện có hơn 920 tài liệu báo cáo của 68 sản phẩm trong 21 ngành hàng ứng với từng thị trường.

Trong 6 tháng đầu năm 2020, Trung tâm phát hành 21 bản tin xúc tiến thương mại và đầu tư (trong đó có 03 ấn phẩm song ngữ Việt – Anh, 01 ấn phẩm chuyên đề về EVFTA), 06 ấn phẩm thông tin về thị trường Thái Lan, Cuba, Nhật Bản, Singapore, Pháp và Belarus. Chương



trình truyền hình xúc tiến thương mại, đầu tư, du lịch và cải cách hành chính “Kinh tế kết nối” thực hiện 06 số phát sóng với các Chủ đề: “Xúc tiến thương mại 2019 - phát triển thị trường nội địa”, “Sản xuất sạch theo chuỗi khép kín thời dịch bệnh”, “Du lịch thành phố và nỗ lực phát triển vượt khó thời dịch bệnh”, “Giải pháp nào để khôi phục hoạt động sản xuất kinh doanh sau Covid 19”, “Doanh nghiệp tìm cơ hội từ Covid 19 để khôi phục và phát triển”, “Thành phố và các giải pháp cải cách hành chính nhằm khôi phục kinh tế - xã hội sau dịch bệnh”.

Bên cạnh đó, ITPC mở rộng phát triển các nhóm kết nối giao thương và cung cấp thông tin trên Viber, Facebook, thư điện tử thu hút hàng nghìn doanh nghiệp tham gia các “room”, các nhóm nhằm giới thiệu sản phẩm, cung cấp thông tin kết nối B2B... Đây

là một trong các công cụ mà ITPC nhận thấy mang lại nhiều hiệu quả thiết thực với phương châm nhanh chóng, rõ ràng và doanh nghiệp dễ dàng tiếp cận.

TPHCM đang từng bước triển khai các giải pháp vực dậy nền kinh tế sau dịch bệnh cũng như lên kế hoạch xây dựng những lộ trình để khôi phục, mở rộng quy mô các hoạt động kinh tế - xã hội, dịch vụ theo hướng tăng dần và trở lại quy mô như cũ sau khi hết dịch COVID-19. Khi dịch bệnh đang dần được kiểm soát tốt hơn thì tái khởi động nền kinh tế là điều cần thiết. Thực hiện nhiệm vụ được giao, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư (ITPC) sẽ tiếp tục triển khai các hoạt động mới nhằm hỗ trợ doanh nghiệp, mời gọi đầu tư, đồng hành cùng các giải pháp mà thành phố triển khai trong trạng thái “bình thường mới”.



#### Financing & Accounting Division – ITPC

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City

Telephone: (028) 3910 4373

Manager: Phạm Tố Nga

Email: ketoan@itpc.gov.vn

Website: www.itpc.gov.vn



## Europe urges Vietnam to restart flights as FTA takes effect



Documentary photo

Europe has joined the growing number of economies urging Vietnam to resume international flights, as the country appears virtually free of the coronavirus and represents a strong investment destination for those seeking diverse supply chains.

Nicolas Audier, chairman of the European Chamber of Commerce in Vietnam, called on Hanoi to authorize and issue visas letting foreigners enter the country when he spoke with the Nikkei Asian Review in Ho Chi Minh City, the southern commercial hub of the communist-led country, on June 19 2020.

Hanoi currently permits foreigners to leave Vietnam and allows the entry of commercial planes to gather passengers for return to Europe. But standard Europe-to-Vietnam flights are not expected to regain authorization until 2021.

The National Assembly in Hanoi approved a free trade deal with the European Union on June 8, making Vietnam the second Southeast Asian nation to have such a treaty with the European bloc after Singapore. The EU-Vietnam Free Trade Agreement is set to take effect as early as August.

"EU companies will consider Vietnam [as an investment target] now even more than before because of EVFTA,"

Châu Âu thúc giục Việt Nam khởi động lại các chuyến bay quốc tế khi EVFTA có hiệu lực



Chủ tịch Hiệp hội Doanh nghiệp châu Âu tại Việt Nam (EuroCham) Nicolas Audier.

Châu Âu là khu vực tiếp theo thúc giục Việt Nam nối lại các chuyến bay quốc tế, khi quốc gia này cơ bản đã đẩy lùi được Covid-19 và là điểm đến đầu tư có sức hút mạnh mẽ đối với các công ty đang nỗ lực đa dạng hóa chuỗi cung ứng.

Ông Nicolas Audier, Chủ tịch Phòng Thương mại châu Âu tại Việt Nam, đã kêu gọi Hà Nội cấp thị thực cho phép người nước ngoài vào Việt Nam khi nói chuyện với Nikkei Asian Review tại Thành phố Hồ Chí Minh hôm 19/6/2020.

Hiện tại, Hà Nội cho phép người nước ngoài rời Việt Nam và cho phép các chuyến bay thương mại để đón người Việt từ châu Âu trở về. Nhưng những chuyến bay tiêu chuẩn từ châu Âu đến Việt Nam dự kiến sẽ không được hoạt động trở lại cho tới năm 2021.

Quốc hội Việt Nam đã thông qua Hiệp định thương mại tự do với EU (EVFTA) vào ngày 8/6, đồng nghĩa với việc Việt Nam là quốc gia thứ hai ở Đông Nam Á đạt được hiệp định như vậy với EU sau Singapore. EVFTA có hiệu lực vào đầu tháng Tám năm nay. "Các công ty của EU sẽ quan tâm đến Việt Nam [như một điểm đến đầu tư] nhiều hơn trước bởi vì EVFTA," ông Giorgio Aliberti, Đại sứ EU tại Việt Nam nói với Nikkei trong một

(Xem tiếp trang 14)



(Tiếp theo trang 13)

Giorgio Aliberti, EU Ambassador to Vietnam told Nikkei in another interview in Hanoi, soon after the approval of the free trade agreement.

The agreement comes amid U.S.-China trade tensions. Once it takes effect, 71% of Vietnam's exports to the EU will become duty-free, as will 65% of shipments going the other way. Hanoi will phase out up to 99% of the remaining tariffs over 10 years; Brussels will do likewise but in 07 years.

"COVID-19 and other elements will push people to think they should not focus too much on China but to diversify," Aliberti said. "I think it is a challenge to Vietnam but also an opportunity that they have to create a good business environment to facilitate, to attract foreign investment."

Said Audier, "Many companies will be exporting more to the U.S. through another country, and Vietnam is one of best countries [to invest in]."

But all air routes connecting Vietnam and EU states ceased operation April 1 as the coronavirus spread, damaging European economies.

"European enterprises have organized working via videoconference with Vietnamese partners, but many business experts and investors want to come to Vietnam physically for a few days, as they used to do" Audier said. Representatives from major European companies "would stay two days in Vietnam, another day in Malaysia during their business trip, as they also have business in other countries in the region."

The EuroCham official cited the free trade deal and the Europe-Vietnam Investment Protection Agreement: "The country serves as the gateway into Southeast Asia for European enterprises", he said.

"EU parliament was smart enough to understand that Vietnam will be a crucial country, the most important country within ASEAN. So not today but in 2030, 2040 Vietnam will be one of the pillars of ASEAN, and ASEAN would be the pillar of Asia," Audier said.

"If you want to leverage business, you need to open the border at some points" to allow a return to business, he said.

Demand from EU-based companies prompted Hanoi and the bloc to begin talks recently toward resuming flights for European cities including Paris, London and Frankfurt, but negotiations remain in an early stage as the continent continues fighting the pandemic.

cuộc phỏng vấn khác ở Hà Nội, ngay sau khi EVFTA được Quốc hội Việt Nam phê duyệt.

Thỏa thuận có hiệu lực trong bối cảnh căng thẳng thương mại Mỹ - Trung. Một khi có hiệu lực, 71% hàng hóa xuất khẩu của Việt Nam sang EU sẽ được miễn thuế, ở chiều ngược lại là 65%. Việt Nam sẽ loại bỏ tới 99% mức thuế còn lại trong vòng 10 năm, EU sẽ làm điều tương tự nhưng trong vòng 7 năm.

"Covid-19 và các yếu tố khác sẽ thúc đẩy mọi người nghĩ rằng họ không nên tập trung quá nhiều vào Trung Quốc mà phải đa dạng hóa," ông Aliberti nói. "Tôi nghĩ đó là thách thức đối với Việt Nam nhưng cũng là cơ hội để tạo môi trường kinh doanh tốt hơn để thu hút đầu tư nước ngoài."

Ông Audier nói, "Nhiều công ty sẽ xuất khẩu nhiều hơn qua Hoa Kỳ thông qua việc sản xuất tại một quốc gia khác, và Việt Nam là một trong những lựa chọn tốt nhất [để đầu tư vào]."

Nhưng tất cả các chuyến bay kết nối Việt Nam với EU đã ngừng hoạt động từ ngày 01/4 khi Covid-19 bùng phát, gây thiệt hại cho nền kinh tế EU.

"Các doanh nghiệp châu Âu đã tổ chức các buổi làm việc với đối tác Việt Nam thông qua cầu truyền hình, nhưng nhiều chuyên gia và nhà đầu tư muốn tới Việt Nam một vài ngày, như họ đã từng làm" ông Audier nói. Đại diện của các công ty lớn ở châu Âu "sẽ ở lại Việt Nam hai ngày, một ngày ở Malaysia trong chuyến công tác của họ, vì họ cũng có hoạt động kinh doanh ở các nước khác trong khu vực."

Lãnh đạo EuroCham đã nhắc tới EVFTA và EVIPA: "Quốc gia này đóng vai trò là cửa ngõ vào Đông Nam Á cho các doanh nghiệp châu Âu", ông nói.

"Nghị viện EU đủ thông minh để hiểu rằng Việt Nam sẽ là một quốc gia quan trọng, là quốc gia quan trọng nhất trong ASEAN. Vì vậy, không phải hôm nay mà vào năm 2030, 2040 Việt Nam sẽ là một trong những trụ cột của ASEAN, và ASEAN sẽ là một trong những trụ cột của châu Á", ông Audier nói.

"Nếu bạn muốn thúc đẩy kinh doanh, bạn cần phải mở cửa biên giới " để cho hoạt động kinh doanh quay trở lại, ông nói.

Nhu cầu từ các công ty tại châu Âu đã thúc đẩy Việt Nam và EU đàm phán về việc nối lại các chuyến bay tới các thành phố của châu Âu như Paris, London và Frankfurt, nhưng các cuộc đàm phán vẫn ở giai đoạn đầu khi châu Âu vẫn còn đang chật vật chống đại dịch.

Ngược lại, Việt Nam, là một trong những quốc gia đẩy lùi Covid-19 nhanh nhất. Không có lây nhiễm nào trong cộng đồng trong vòng 68 ngày liên tục tính đến ngày



### Administration Division – ITPC

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City

Telephone: (028) 3910 1304

Manager: Trần Thị Khánh Vy

Email: doithoai@itpc.gov.vn

Website: www.itpc.gov.vn



Vietnam, by contrast, is among the fastest to reemerge from the virus. The country reported no new local infections for 68 straight days counted to June 22, 2020, with no deaths from the outbreak.

The country has become the most highly sought destination for international flights in Asia as economies recover from the coronavirus. Businesses in the region also are working to diversify supply chains, which have relied heavily on China, as China-U.S. tensions pose risks to operations. Vietnam is hearing calls from South Korea, Japan, Thailand and Australia to resume flights, which would pave the way for a gradual expansion of trade and tourism.

"Vietnam is talking with China, South Korea and Japan about reconnecting flights as the countries are among the first economies that have put the pandemic under control at home," Foreign Affairs Ministry spokeswoman Le Thi Thu Hang said Thursday.

These countries are major economic partners of Vietnam, she said, and they host many Vietnamese guest workers.

Vietnamese authorities and airlines are close to resuming routes with Seoul, Guangzhou, Taiwan, Laos, and Tokyo after a series of bilateral negotiations. Flights between Vietnam and Singapore also are expected to resume soon.

Bamboo Airways plans to restart flights connecting Hanoi and Ho Chi Minh City with Seoul, Tokyo and Beijing in July, the Vietnamese budget airline said on its website June 16. Bamboo also plans flights next month to Munich, Prague and the Australian cities of Brisbane and Melbourne.

Local travel agents have begun advertising Vietjet Aviation flights for July to Taipei from Hanoi and Ho Chi Minh City. Vietnam Airlines flights out of the country to South Korea, Taiwan, Hong Kong, Thailand, Singapore, Laos and Cambodia are also in the pipeline.

Yet, Vietnam remains cautious about fully reopening airports to foreign cities as the country braces for a possible second wave of the pandemic.

International Monetary Fund projections in April called for Vietnam's economy to expand only 2.7% in 2020, after reaching 7% growth for two straight years. However, Prime Minister Nguyen Xuan Phuc remains committed to achieving over 5% gross national product growth this year.

Sustaining growth after the virus is crucial for Vietnam. Resuming international flights plays a key role in achieving the growth targets.

22/6/2020 và không có trường hợp nào tử vong từ khi dịch bùng phát.

Việt Nam đã trở thành điểm đến được tìm kiếm nhiều nhất cho các chuyến bay quốc tế ở châu Á khi kinh tế phục hồi trở lại sau dịch Covid-19. Các doanh nghiệp ở khu vực cũng đang nỗ lực để đa dạng chuỗi cung ứng, vốn phụ thuộc quá nhiều vào Trung Quốc, khi căng thẳng Mỹ - Trung có thể dẫn tới rủi ro trong hoạt động. Việt Nam đang trao đổi với Hàn Quốc, Nhật Bản, Thái Lan và Australia để nối lại các đường bay, điều mà sẽ mở đường cho việc mở rộng thương mại và du lịch.

"Việt Nam đang trao đổi với Trung Quốc, Hàn Quốc và Nhật Bản về việc nối lại các chuyến bay vì đây là các quốc gia đầu tiên kiểm soát được dịch bệnh trong nước," bà Lê Thị Thu Hằng – Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Việt Nam nói.

Đây là các đối tác kinh tế quan trọng của Việt Nam, và những nước này cũng tiếp nhận nhiều lao động Việt Nam sang làm việc.

Chính quyền Việt Nam và các hãng hàng không đang tiến gần tới thỏa thuận nối lại đường bay với Seoul, Quảng Châu, Đài Loan, Lào và Tokyo sau các cuộc đàm phán song phương. Các chuyến bay giữa Việt Nam và Singapore cũng được kỳ vọng sớm được hoạt động trở lại.

Bamboo Airways lên kế hoạch để khởi động lại các chuyến bay từ Hà Nội và Thành phố Hồ Chí Minh tới Seoul, Tokyo và Bắc Kinh trong tháng Bảy tới đây. Hãng hàng không này cũng có kế hoạch mở các đường bay tới Munich, Prague và các thành phố của Australia như Brisbane và Melbourne trong tháng tới.

Các đại lý du lịch nội địa bắt đầu quảng cáo các chuyến bay của hãng hàng không Vietjet trong tháng Bảy, đi tới Đài Bắc từ Hà Nội và Thành phố Hồ Chí Minh. Các chuyến bay của Vietnam Airlines tới Hàn Quốc, Đài Loan, Hồng Kông, Thái Lan, Singapore, Lào và Campuchia cũng đang trong kế hoạch hoạt động trở lại.

Tuy nhiên, Việt Nam vẫn thận trọng trong việc mở cửa hoàn toàn các đường bay quốc tế vì lo ngại làn sóng lây lan dịch Covid-19 lần thứ hai có thể xảy ra.

Các báo cáo của IMF trong tháng 4 đã dự báo kinh tế Việt Nam chỉ tăng trưởng 2,7% vào năm 2020, sau khi đạt mức tăng trưởng 7% trong hai năm liên tiếp. Tuy nhiên, Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc vẫn đặt mục tiêu tăng trưởng trên 5% trong năm nay.

Duy trì tăng trưởng sau dịch là rất quan trọng đối với Việt Nam. Nối lại các chuyến bay quốc tế đóng một vai trò quan trọng trong việc đạt được các mục tiêu tăng trưởng.





**The Investment & Trade Promotion Centre (ITPC) of Ho Chi Minh City**, established under Decision No.104/2001/QĐ-UB dated November 1st,2001, is a governmental organization specializing in promotion trade and investment programs for Ho Chi Minh City.

**ORGANIZATION STRUCTURE:**

- Trade Promotion Division
- Investment Promotion Division
- Business Information Division
- Training and Coaching Division
- Business Service Division
- Financing & Accounting Division
- Administration Division

**AFFILIATES**

- Vietnam Export Association in Ho Chi Minh City ( VEXA)
- Weekly Newsletter “Investment and Trade Promotion”
- Ho Chi Minh City Trade and Investment Promotion information Portal
- Investment Information and Export Showroom
- Business-to-Government Dialogue System of Ho Chi Minh City

**MISSION -FUNCTION**

- Organizing trade and investment promotion activities
- Acting as an advisor to People’s Committee of Ho Chi Minh City on export incentives and investment support policies.
- Working as a bridge between businesses and municipal authorities to solve business – related problems.

**INVESTMENT & TRADE PROMOTION CENTRE - ITPC**

Address: 51 Dinh Tien Hoang Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

92 Nguyen Hue Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: (84-28) 3823 6738 - 3910 1309

Fax: (84-28) 3824 2391

Email: [itpc@itpc.gov.vn](mailto:itpc@itpc.gov.vn); [info@itpc.gov.vn](mailto:info@itpc.gov.vn)

Website: [www.itpc.gov.vn](http://www.itpc.gov.vn)